

Cahier des prescriptions spéciales (CPS)

**Achat de matériel pour équipement d'une unité de
valorisation de plantes aromatiques et médicinales**

Projet: Green Jobs II

PN: 20.2252.3-001.00

PROSOFT: 91176177

1. Introduction

La GIZ – Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit – Coopération allemande au développement, est un prestataire de services de coopération internationale actif au niveau mondial, présent au Maroc depuis 1975. Avec ses partenaires, elle met au point des solutions efficaces qui ouvrent des perspectives aux populations et améliorent durablement leurs conditions de vie. À son titre d'entreprise fédérale d'utilité publique, la GIZ soutient plusieurs secteurs et un grand nombre de clients nationaux et internationaux dans la mise en œuvre de leur coopération bilatérale, régionale et internationale.

Les gouvernements Marocain et Allemand ont défini des secteurs prioritaires dans la politique de coopération qui constituent la base des différents programmes et projets : Energies renouvelables, environnement et changement climatique, gestion des ressources en eau ainsi que la gouvernance et le développement économique durable.

2. Avis d'Appel d'Offres

Dans le cadre de la coopération maroco-allemande, le Bureau GIZ à Rabat lance un appel d'offres sous le N° 91176177 ayant pour objet l'acquisition de « matériel pour équipement d'une unité de valorisation de plantes aromatiques et médicinales » pour le Projet « Green Jobs II ».

3. Objet du marché

Le prestataire de ce marché procèdera à la fourniture et à l'installation du matériel suivant :

Désignation	Caractéristiques	Quantité
ALAMBICS INOX Pro - 500 litres	En INOX 316L. Capacité : 500 Litres. Epaisseur : 15/10ème. Toutes les parties en contact avec les plantes ou les huiles sont en INOX 316L. Protection par soupape. 2 grilles INOX avec mat central de soulèvement. Un thermomètre à aiguille de contrôle de la distillation. 1 couvercle INOX avec cerclage de fermeture inox. 2 piquages libres avec bouchon INOX. Tuyauteries vapeur en INOX 316L. système d'hydro distillation.	1
Bouilleur eau INOX 304L	Epaisseur 15/10ème INOX Avec fond spécial flamme gaz Sortie vapeur avec thermomètre à aiguille et soupape Avec kit "apport d'eau" en INOX par vanne supplémentaire Permet la distillation par "entraînement de la vapeur" Livré avec brûleur à gaz 31 kW ou avoisinant Adapté pour alambic de 500 litres	1
Un condenseur tubulaire INOX 316L	Capacité de 300 à 350 litres Avec serpentins 3/4" INOX 316L Cuve INOX avec entrée eau froide et sortie eau réchauffée Sorties eaux	1

	florales et huiles essentielles Capacité de refroidissement est adaptée au volume de l'alambic (500 litres)	
Essencier en INOX 316L	Capacité : de 15 à 25 litres Entrée distillats Robinetterie complète en INOX 316L Sortie hydrolats avec robinet Sortie inclinée huiles essentielles « légère » avec vanne précise Sortie huile essentielles « lourdes », Tétine permettent l'ajout de tuyaux alimentaires souples, Tuyauteries et raccords complets et appropriés	1
RAILS de levage pour lever paniers et grilles	Permet le levage pour lever et descendre la grille ou le panier dans la cuve de l'alambics/distillateurs de 100 à 2000 litres, le Rail de levage permet de fixer un système roulant et un palan manuel ou électrique Un ensemble complet doit comprendre : Le système roulant , un palan à chaîne ou électrique , le ou les rails de levage. RAIL pour chariot et palan de levage hauteur 4 mètres - Longueur 3 mètres - 500 kgs Permet de lever les paniers et grilles de cuves de distillateur Déplaçable en charge - Avec 4 roues Charge maxi 500 kgs - hauteur sous fer : 4 mètres - longueur rail 3,00 m Non compris palan mobile	1
PALAN MANUEL -pour levage des paniers et grilles	Palan mécanique avec chaîne Galva - 500 kgs - 5 m Charge 500 kgs - Hauteur de levage 5 mètres Engrenages usinés - crochets ISO avec sécurité Chaîne de levage haute résistance galvanisée Boîtier peinture haute résistance	1
ECHELLE ACCES CUVE	ECHELLE ACCES Cuve 1000 litres En aluminium - plateforme 56 x 56 cm Avec 2 rampes et un garde-corps Mobile avec 2 roulettes - charge maxi 200 kgs Modèle professionnel	1
CHAINES levage pour couvercle ou panier	CHAINE INOX 316 - Diam. 8 mm Diamètre 8 mm Charge maxi 400 kgs	1
Kit filtration hydrolats et Huile Essentielle	Kit filtration hydrolats et Huile Essentielle comprenant : Filtre avec : 18 plaques inox pompe électrique tuyauterie alimentaire supporté sur table galvanisé Menu de : 10 filtres lents plissés en forme entonnoir - vitesse filtration LENTE 100 secondes 10 filtres lents plissés en forme entonnoir - vitesse filtration MOYENNE 40 secondes 10 filtres lents plissés en forme entonnoir - vitesse filtration RAPIDE 12 secondes	1

	1 entonnoir INOX 25 cm + 1 réservoir HE INOX 5 litres	
Machine d'extraction d'huile de graine	Capacité 5 Kg/h environ Convenable pour tout type de graine oléagineuse Régulation Température automatique avec Thermorégulateur digital réglable Bouton poussoir Marche Arrêt Toutes les parties en contact avec le produit sont fabriqués en inox alimentaire traité Petit bac de réception d'huile avec vanne inox Bac en acier charioté pour réception du tourteau. Alimentation : Electrique 220 Volt ;	1
Remplisseuse digitale de 3ml à 3500 ml	Matériel : Acier inox 304, type : liquide, vitesse de travail : 30 fois /min, volume de remplissage : 3-3500 ml, contrôle automatique et manuel,	1
Remplisseuse manuelle 5ml – 50 ml	En INOX, pour pates et liquides, vitesse de travail : 20 - 30 fois / min, volume de remplissage : 0-50ml réglable, capacité de la trémie : 10litres	1
Système de filtration d'huile de graines :	Capacité minimale de filtration 1 l /h Système de filtration : filtre à plaques 20cmx20cm avec pompe à membrane incorporée ; Structure en acier inoxydable ; Alimentation à air comprimé de 1 à 5 bars, Compresseur à air Consommable des filtres (200 filtres)	1
Table d'agrégage et de triage des plantes :	Acier inoxydable alimentaire Dimensions : 2m X 1 m Hauteur environ 0,8 m	3
Table pour emballage et mise en carton des plantes séchées et des huiles essentielles :	Acier inoxydable alimentaire Dimensions : 2m X 1 m Hauteur environ 0,8 m	3
Balance à plateau portée 300 kg	Précision : 100g Dimensions du plateau : 500x600 mm Bascule mono-capteur complète (Plate-forme + Colonne + Indicateur). Plate-forme avec châssis tubulaire en acier peint avec plateau en acier inoxydable et colonne en acier inoxydable. Capteur d'aluminium avec protection Colonne avec base de fixation en acier peint 4 pieds réglable en hauteur jusqu'a 13 mm. Ecran LED de 7 segments, hauteur 20 mm. Boitier Indicateur ABS. Avec protection La batterie interne rechargeable (6V4AH) de 30 heures. Alimentation de mur de 9V. Calibration externe	1
Machine soudeuse sous vide	Avec système semi-automatique ; De capacité suffisante pour mettre sous vide des emballages de dimensions variables ; Avec barre de soudure et avec des niveaux de vide réglable.	1

Seau INOX économique - 18 litres	Hauteur intérieur = 30 cm / Diamètre intérieur au fond = 25,5 cm / Diamètre intérieur en haut = 30 cm	2
Fut INOX 304 - 2 litres	INOX 304 lisse - Avec Robinet INOX + Couvercle à visser + Joint alimentaire + Trépied PVC Joint alimentaire pour futs 2 litres SUPPORT INOX pour futs de 2 litres	4
Fut INOX 304 - 3 litres	INOX 304 lisse - Avec Robinet INOX + Couvercle à visser + Joint alimentaire + Trépied PVC Joint alimentaire pour futs 3 litres SUPPORT INOX pour futs de 3 litres	3
Fut INOX 304 - 5 litres	INOX 304 lisse - Avec Robinet INOX + Couvercle à visser + Joint alimentaire + Trépied PVC Joint alimentaire pour futs 5 litres SUPPORT INOX pour futs de 5 litres	2
Etiqueteuse semi-automatique pour bouteilles cylindriques	Précision : (+ ou -)1 mm, capacité : 50 pièces /min, diamètres de la bouteille : 70-240mm, dimension étiquettes minimum 20/20 mm, maximum 290/140mm, puissance moteur 120w/ 220 V, dimensions de la machine : 600x370x320, poids 23Kg	1
Thermo Soudeuse à impulsion à pédale :	A impulsion électrique ; Série FI 40cm ; Pour différents types de film d'emballage (film PE, PP, complexe ...).	1
Récipient de décantation d'huile de graines	Capacité : 10 litres ; Corps en inox (INOX AISI 304) avec un fond conique ou plat incliné ; Equipée d'une vanne de vidange ; Couvercle en inox également menu d'un orifice d'alimentation.	2
Balances de 5000 Gr :	Capacité 5000gr Précision 20 gr ou moins Fonctionnement électronique Table de support en Inox alimentaire (inox 304L) dimensions approximatives : Longueur 1,0 m, Largeur 1,0 m, Hauteur 0,85 à 0,90m	2
Dateur manuel à impulsion	Vitesse 1 à 80 fois par minute, zone d'impression : max de trois lignes 13x35(contenant environs 21 lettres/chiffres), tension : 220V, tailles : 240x240x140mm, poids : 2,8 Kg, adapté au ruban de 30mm	1
Sacs sous vide en PA/PE	Sacs sous vide de conservation compatibles pour le contact alimentaire, des dimensions approximatives : - 150mm*300mm	1000
Sacs sous vide en PA/PE	Sacs sous vide de conservation compatibles pour le contact alimentaire, des dimensions approximatives : - 250mm*300mm	1000
Frais de livraison et d'installation sur place	Forfait	

4. Livraison

La livraison des équipements objet du présent marché devra être réalisée par les moyens propres du fournisseur à l'adresse suivante **Coopérative forestière Ennajah, Commune de Tizguit, province d'Ifrane (près du lac Zerrouka).**

La livraison doit être accompagnée d'un bon de livraison en deux exemplaires.

Il doit indiquer :

- La date de livraison
- La référence du bon de commande
- L'identification du fournisseur

La livraison doit être effectuée en présence des représentants dûment habilités de la GIZ Maroc et du fournisseur.

Elle doit s'effectuer pendant les jours ouvrables, en dehors des jours fériés et selon un programme préétabli par le fournisseur et accepté par la GIZ Maroc.

Important : L'installation et la mise en place ne pourra commencer que lorsque le fournisseur aura livré l'ensemble du matériel demandé, selon les caractéristiques requis, certifiés par les documents des fabricants et validés par une commission.

L'ensemble du matériel fourni doit répondre impérativement aux exigences des normes de sécurité sanitaires et alimentaire.

L'installation, le montage et les raccordements des parties relatives à la distillation doivent être réalisés à l'intérieur de l'unité de valorisation dans les règles de l'art.

5. Paiement et Modalités

La GIZ est une organisation exonérée de la TVA. Le paiement se fera de ce fait en HTVA, une attestation d'exonération vous sera délivrée dans les meilleurs délais.

Le délai de règlement de la facture ne dépasse pas 30 jours calendaires à compter de la date de dépôt de la facture.

6. Contenu du dossier des offres

Si vous êtes intéressés par cet Appel d'Offres, veuillez nous envoyer votre offre uniquement à l'adresse mail suivante : **MA_Quotation@giz.de** , au plus tard le **30 octobre 2023**, avec l'intitulé en objet : **91176177_nom de votre société.**

Merci de noter que le trait d'union entre le MA et Quotation est celui de dessous de ligne (tiré du bas _) et non celui sur la ligne (-)

Votre offre devra être composée de :

- L'offre financière **obligatoirement** sous **format PDF**, signée et cachetée avec l'entête de votre société indiquant les délais et les frais de livraison ;
- La présentation de la société ;
- La copie du Modèle 7 (Modèle J) datant de moins de 3 mois ;
- La copie des statuts ;
- Les conditions générales (Annexe Form 32-13-fr) signées et cachetées ;
- Annexe A : La garantie du respect des embargos et autres restrictions commerciales en vigueur signée et cachetée ;
- Les Fiches techniques des articles proposés ;
- La durée de garantie dues articles doit être d'au moins 1 année.

Veillez noter que **les offres d'une taille supérieure à 30 Mo** ne peuvent pas être reçues par email. Si votre offre atteint ou dépasse cette taille, nous vous remercions de l'envoyer :

- Soit via **Filetransfer** (<https://filetransfer.giz.de>) en mentionnant le code de téléchargement dans votre e-mail de soumission. Pour des raisons de sécurité, seules les offres envoyées via **Filetransfer** seront acceptées. Les offres envoyées via d'autres outils de partage de données seront rejetées.
- Ou **sur deux/plusieurs e-mails différents**.

Pour ce faire, nous vous prions de mentionner dans l'objet de l'e-mail le N° de consultation avec offre 1^{ère} partie puis sur un autre e-mail offre 2^{ème} partie etc.

Ex : avis de consultation N° **91176177** offre 1^{ère} partie

Ex : avis de consultation N° **91176177** offre 2^{ème} partie

Toute offre ne respectant pas strictement les directives ci-dessus concernant la composition de l'offre, l'intitulé en objet des e-mails, ou envoyée à une autre adresse mail, ou envoyée sous un autre format ne sera pas acceptée.

Des questions techniques, de procédure ou commerciales relatives à cette consultation, sont à adresser uniquement sous forme écrite seulement à l'adresse suivante : **MA_Quotation@giz.de** , avec la mention obligatoire « **91176177_Demande de complément d'information** » dans la rubrique **objet** de l'e-mail, afin de traiter votre question et ce au plus tard le **23 octobre 2023**.

7. Critères d'attribution du marché

- Soumission d'un dossier complet (Voir point n°6) ;
- Délai de livraison le plus court ;
- Offre financière complète (prix et livraison) ;
- Offre financière la moins disante.

8. Conditions générales d'achat applicables aux fournisseurs de la GIZ

Veillez noter que l'offre doit respecter les conditions générales (Annexe Form 32-13-fr) en annexe. En cas d'attribution du marché, celles-ci deviendront partie intégrante du bon de commande.

Rabat, le 13/10/2023



Le Service « Achats et Contrats » du Bureau de la GIZ au Maroc

ANNEXES :

Annexe 1 : Conditions générales (Annexe Form 32-13-fr)

Annexe 2 : La garantie du respect des embargos et autres restrictions commerciales en vigueur (Annexe A)

Documentation technique

Le vendeur joindra aux marchandises la totalité de la documentation technique nécessaire telle qu'instructions de service, manuel d'instruction, schéma de connexions, plan de circuit intérieur, dans la langue en usage au lieu de destination. Les documents devront être enveloppés de papier imperméable.

Documents de facturation

Les factures commerciales et avis de livraison adressés à la GIZ devront comporter tous les détails requis. Les marquages et numéros, les dimensions et le poids des unités d'emballage devront être indiqués. Les factures devront être présentées en double exemplaire.

Inspection

L'acheteur se réserve le droit de faire inspecter toutes les marchandises à tout moment par un représentant dûment autorisé. Le vendeur devra remédier immédiatement et sans frais additionnels à tout vice. Le fait de procéder à une inspection ne préjugera pas de l'exécution d'autres dispositions du présent contrat relatives aux obligations souscrites par le vendeur, telles que garantie ou spécifications.

Emballage

Les dimensions et les poids des unités d'emballage devront se conformer aux conditions régnant au lieu de destination de telle façon que même en cas de transbordement, les unités puissent être manipulées en toute sécurité par les transporteurs. A défaut d'instructions contraires, les marchandises devant être expédiées par voie maritime devront être emballées dans des caisses et non pas dans des cartons. Les caisses devront avoir un revêtement imperméable. Les équipements, appareillages et machines de valeur devront être enveloppés de polyéthylène, garnis de gel de silice et placés sous emballage étanche. Eu égard aux coûts élevés de transport, des matériaux d'emballage de faible poids devront être utilisés pour le fret aérien. L'emballage devra toutefois être suffisamment solide, robuste et étanche pour protéger le contenu contre toute détérioration. Le vendeur sera seul responsable de toute détérioration due à un emballage inapproprié ou défectueux.

Garantie

Le vendeur garantira que, lors de la livraison, les marchandises fournies en vertu du contrat seront exemptes de tous vices de matériau ou de fabrication, appropriées aux conditions climatiques du lieu de destination et seront en conformité avec les exigences du contrat, nonobstant le fait qu'un inspecteur aurait inspecté et/ou accepté les marchandises.

Cette garantie vaudra jusqu'à expiration d'une année à compter de la date d'arrivée au lieu de destination.

Notification de tels vices ou non-conformité sera faite par la GIZ au vendeur dans le délai d'un an à compter de l'arrivée de l'article défectueux ou non conforme.

A la demande de la GIZ, dans un délai raisonnable à compter d'une telle notification, le vendeur livrera à nouveau, en toute diligence et à ses propres frais, l'article défectueux ou non conforme.

Cette garantie sur les marchandises renouvelées ou remplacées, recommencera à courir pendant une année à compter de la date d'arrivée. Si la GIZ ne demande pas le remplacement des marchandises défectueuses ou non conformes ou une nouvelle livraison, le vendeur, à la demande de la GIZ, dans un délai raisonnable à compter de la notification de défectuosité ou de non-conformité, remboursera la fraction correspondante du prix.

Aucun changement de quantité d'un article requis par le vendeur ne sera pas accepté, à moins qu'un tel changement ait été provoqué par les conditions de changement, d'expédition ou d'emballage, et uniquement dans la mesure spécifiée par ailleurs dans le contrat.

Retards de livraison

En cas de retard dans la livraison de marchandises, que ce soit en tout ou en partie, de plus de 14 jours, l'acheteur pourra refuser de réceptionner la livraison en tout ou en partie, et résilier le contrat.

Sans préjudice de ses droits susmentionnés, l'acheteur aura faculté d'exiger une indemnité forfaitaire d'un montant de 1 % de la valeur des marchandises en retard pour chaque semaine commencée, cette indemnité ne pouvant toutefois excéder 10 %. Cette faculté subsistera même à défaut de toute stipulation faite à cet effet à la date de remise de livraison. Ceci n'affectera pas les indemnités supérieures à celles stipulées à la présente clause et auxquelles l'acheteur pourrait prétendre en raison de retards de livraison.

Défaillance

En cas de défaillance du vendeur, y compris, mais sans s'y limiter, la carence ou le refus d'effectuer des livraisons dans le délai spécifié, l'acheteur pourra se procurer les marchandises ou services auprès d'autres sources et tenir le vendeur responsable de tous coûts supplémentaires ainsi occasionnés. En outre, l'acheteur pourra mettre fin par notification écrite au droit du vendeur de poursuivre les livraisons ou la/ les partie/s des livraisons qui a/ont été affectée/s par la défaillance.

Force majeure

Si, en raison d'un cas de force majeure, le vendeur ne se trouve pas en mesure de s'acquitter des obligations qui lui incombent au titre du présent contrat, il en informera l'acheteur dans les 15 jours suivant la survenance du cas de force majeure. On entendra par cas de force majeure l'existence de circonstances indépendantes de la volonté des parties, survenues postérieurement à la conclusion du contrat et faisant obstacle à son exécution normale.

Cession

Le vendeur ne pourra céder tout ou partie des obligations de prestation lui incombant au titre du présent contrat, sauf consentement écrit préalable de l'acheteur.

INCOTERMS

Les conditions de livraison stipulées (FOB, CIF, etc.) seront interprétées en conformité avec les règles internationales d'interprétation des conditions commerciales (Incoterms) de la Chambre de Commerce Internationale, Paris (version en vigueur au moment de la conclusion du contrat).

Confirmation de commande

Le vendeur confirmera la présente commande en apposant sa signature sur la copie qui y est jointe. Le contrat ne prendra effet que lorsque la copie de la présente commande, revêtue de la signature dûment autorisée du vendeur aura été reçue par l'acheteur.

Avenants

Les modifications et suppléments apportés à la présente commande ne sont valables que s'ils sont faits par écrit. Les avenants oraux sont nuls et nonavenus.

Nullité partielle

La nullité d'une ou plusieurs des dispositions du présent contrat n'affectera pas la validité des autres dispositions. Au cas où certaines dispositions seraient nulles, elles seront réputées être remplacées par les dispositions les plus appropriées à l'objectif économique poursuivi par les parties contractantes.

Conditions du contrat

Le présent contrat sera régi exclusivement par les conditions qui y sont stipulées.

Garantie du respect des embargos et autres restrictions commerciales en vigueur

Avant la conclusion éventuelle d'un contrat, la GIZ se réserve le droit de vérifier l'origine ou la provenance des marchandises qui lui sont proposées. Cette vérification vise à garantir le respect des embargos et d'autres restrictions commerciales en vigueur conformément au devoir de diligence de la GIZ. Cela concerne notamment les sanctions de l'UE actuellement en vigueur à l'encontre de la Russie, de la Biélorussie, de la Crimée et des territoires concernés de l'est de l'Ukraine¹ (et en premier lieu les règlements (UE) n° 833/2014 et 765/2006).

En soumettant son offre, le soumissionnaire s'engage vis-à-vis de la GIZ, dans le cas où le marché est susceptible de lui être attribué – et donc avant même l'attribution du marché – à apporter tout le soutien nécessaire pour permettre à la GIZ de s'assurer du respect du régime de sanctions. Cela comprend notamment et sans que cette énumération ne soit limitative, l'obligation de remplir, à la demande de la GIZ, une « déclaration sur l'honneur relative à la détermination de l'origine ou de la provenance des marchandises proposées » et/ou de mettre à disposition les garanties d'origine exigées par la GIZ. Si le soumissionnaire ne remplit pas cette obligation ou ne la satisfait pas dans un délai raisonnable, son offre peut être rejetée sans notification préalable.

L'attribution du marché ne peut avoir lieu qu'à l'issue de la vérification de l'origine ou de la provenance des marchandises proposées. Si cette vérification révèle des indices même non probants ou des faits empêchant l'attribution du marché au soumissionnaire, la GIZ en informe immédiatement ce dernier. En outre, dans ce cas, la GIZ et sans avoir à produire une quelconque documentation y afférente, se réserve le droit d'attribuer le marché au soumissionnaire suivant dans le classement du concours sous-jacent.

¹ https://finance.ec.europa.eu/eu-and-world/sanctions-restrictive-measures/sanctions-adopted-following-russias-military-aggression-against-ukraine_en#sanctions



